

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 99 — 2029

[C - 99/22679]

**14 JUIN 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 31 mai 1999 relatif à des mesures relatives à certains produits d'origine animale**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, chargé de la Santé publique,

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits, notamment l'article 6bis;

Vu l'arrêté ministériel du 31 mai 1999 relatif à des mesures relatives à certains produits d'origine animale, notamment l'article 2, modifié par les arrêtés ministériels des 2 juin 1999 et 12 juin 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans délai des mesures afin d'éviter tout risque d'intoxication aux dioxines chez le consommateur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 2 de l'arrêté ministériel du 31 mai 1999 relatif à des mesures relatives à certains produits d'origine animale, modifié par les arrêtés ministériels des 2 juin 1999 et 12 juin 1999, les mots « Sont saisis à titre conservatoire, les produits cités ci-après, destinés à la consommation humaine et provenant de volailles élevées sur le territoire belge entre le 15 janvier 1999 et le 31 janvier 1999 » sont remplacés par les mots « Sont saisis à titre conservatoire, les produits cités ci-après, destinés à la consommation humaine et provenant de volailles élevées sur le territoire belge entre le 15 janvier 1999 et le 1<sup>er</sup> juin 1999 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets au 12 juin 1999.

Bruxelles, 14 juin 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE

## MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 99 — 2029

[C - 99/22679]

**14 JUNI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 31 mei 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, belast met Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 31 mei 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 2 juni 1999 en 12 juni 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen om elk risico op dioxinenvergiftiging bij de consument te vermijden,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 2 van het ministerieel besluit van 31 mei 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 2 juni 1999 en 12 juni 1999, worden de woorden « De hiernavermelde producten die bestemd zijn voor menselijke voeding en afkomstig van gevogelte dat tussen 15 januari 1999 en 31 januari 1999 op het Belgisch grondgebied is gekweekt, worden onder bewarend beslag geplaatst » vervangen door de woorden « De hiernavermelde producten die bestemd zijn voor menselijke voeding en afkomstig van gevogelte dat tussen 15 januari 1999 en 1 juni 1999 op het Belgisch grondgebied is gehouden, worden onder bewarend beslag geplaatst ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 12 juni 1999.

Brussel, 14 juni 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE

F. 99 — 2030

[C - 99/22680]

**14 JUIN 1999. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juin 1999 portant des mesures relatives à certains produits d'origine animale provenant de bovins et de porcs**

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, chargé de la Santé publique,

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits, notamment l'article 6bis;

Vu l'arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 5 juin 1999 portant des mesures relatives à certains produits d'origine animale provenant de bovins et de porcs, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par les arrêtés ministériels des 8 juin 1999 et 12 juin 1999;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

N. 99 — 2030

[C - 99/22680]

**14 JUNI 1999. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 juni 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong afkomstig van runderen en varkens**

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, belast met Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op artikel 6bis;

Gelet op het ministerieel besluit van 5 juni 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong afkomstig van runderen en varkens, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 8 juni 1999 en 12 juni 1999;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Vu l'urgence;  
 Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans délai des mesures afin d'éviter tout risque d'intoxication aux dioxines chez le consommateur,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 5 juin 1999 portant des mesures relatives à certains produits d'origine animale provenant de bovins et de porcs, modifié par les arrêtés ministériels des 8 juin 1999 et 12 juin 1999, les mots « Sont saisis à titre conservatoire, les produits cités ci-après, destinés à la consommation humaine et provenant de bovins ou de porcs élevés sur le territoire belge entre le 15 janvier 1999 et le 31 janvier 1999 » sont remplacés par les mots « Sont saisis à titre conservatoire, les produits cités ci-après, destinés à la consommation humaine et provenant de bovins ou de porcs élevés sur le territoire belge entre le 15 janvier 1999 et le 3 juin 1999 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets au 12 juin 1999.  
 Bruxelles, 14 juin 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;  
 Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen om elk risico op dioxinenvergiftiging bij de consument te vermijden,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 5 juni 1999 houdende maatregelen betreffende sommige producten van dierlijke oorsprong afkomstig van runderen en varkens, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 8 juni 1999 en 12 juni 1999, worden de woorden « De hiernavermelde producten die bestemd zijn voor menselijke voeding en afkomstig van runderen en varkens die tussen 15 januari 1999 en 31 januari 1999 op het Belgisch grondgebied zijn gekweekt, worden onder bewarend beslag geplaatst » vervangen door de woorden « De hiernavermelde producten die bestemd zijn voor menselijke voeding en afkomstig van runderen en varkens die tussen 15 januari 1999 en 3 juni 1999 op het Belgisch grondgebied zijn gehouden, worden onder bewarend beslag geplaatst ».

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking vanaf 12 juni 1999.  
 Brussel, 14 juni 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 99 — 2031 [C - 99/09659]

Journal officiel des Communautés européennes

#### Sommaire

L 136 31 mai 1999

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

- \* **Règlement (CE) n° 1073/1999 du Parlement européen et du Conseil, du 25 mai 1999, relatif aux enquêtes effectuées par l'Office européen de lutte antifraude (OLAF)**
- \* **Règlement (Euratom) n° 1074/1999 du Conseil, du 25 mai 1999, relatif aux enquêtes effectuées par l'Office européen de lutte antifraude (OLAF)**

*II. Actes dont la publication n'est pas une condition de leur applicabilité*

#### Parlement européen

##### Conseil

##### Commission

- \* **Accord interinstitutionnel, du 25 mai 1999, entre le Parlement européen, le Conseil de l'Union européenne et la Commission des Communautés européennes relatif aux enquêtes internes effectuée par l'Office européen de lutte antifraude (OLAF)**

##### Commission

1999/352/EC, ECSC, Euratom :

- \* **Décision de la Commission, du 28 avril 1999, instituant l'Office européen de lutte antifraude (OLAF) (notifiée sous le numéro SEC(1999) 802)**

L 137 1 juin 1999

*I. Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité*

- Règlement (CE) n° 1136/1999 de la Commission, du 31 mai 1999, établissant les valeurs forfaitaires à l'importation pour la détermination du prix d'entrée de certains fruits et légumes
- Règlement (CE) n° 1137/1999 de la Commission, du 31 mai 1999, fixant les droits à l'importation dans le secteur des céréales
- Règlement (CE) n° 1138/1999 de la Commission, du 31 mai 1999, modifiant le correctif applicable à la restitution pour les céréales

### MINISTERIE VAN JUSTITIE

[C - 99/09659]

Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen

#### Inhoud

L 136 31 mei 1999

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- \* **Verordening (EG) nr. 1073/1999 van het Europees Parlement en de Raad van 25 mei 1999 betreffende onderzoeken door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF)**
- \* **Verordening (Euratom) nr. 1074/1999 van de Raad van 25 mei 1999 betreffende de door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) verrichte onderzoeken**

*II. Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

#### Europees Parlement

##### Raad

##### Commissie

- \* **Interinstitutioneel akkoord van 25 mei 1999 tussen het Europees Parlement, de Raad van de Europese Unie en de Commissie van de Europese Gemeenschappen betreffende de interne onderzoeken verricht door het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF)**

##### Commissie

1999/352/EG, EGKS, Euratom :

- \* **Besluit van de Commissie van 28 april 1999 houdende oprichting van het Europees Bureau voor fraudebestrijding (OLAF) (kennisgeving geschied onder nummer SEC(1999) 802)**

L 137 1 juni 1999

*I. Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EG) nr. 1136/1999 van de Commissie van 31 mei 1999 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit
- Verordening (EG) nr. 1137/1999 van de Commissie van 31 mei 1999 tot vaststelling van de invoerrechten in de sector granen
- Verordening (EG) nr. 1138/1999 van de Commissie van 31 mei 1999 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag